

**BAUSCH+LOMB**

**ПАРАҚОРЛЫҚПЕН КҮРЕС ЖӨНІНДЕГІ ЖАҺАНДЫҚ САЯСАТ**

# 5 МАМЫР 2022 Ж.

### 1. Компанияның заңнама талаптарын сақтау қағидаттарына деген бейілділігі

Bausch+Lomb компаниясы және бүкіл әлем бойынша Филиалдары (бірге «Компания» деп аталады) Компания жұмыс істейтін барлық елдердегі парақорлықпен және сыбайлас жемқорлықпен күрес жөніндегі заңдарды сақтауға міндеттенеді. Оларға, өзгелермен қатар, 1987 ж. «Пациенттерді Medicare және Medicaid бағдарламаларының шеңберінде қорғау туралы» Заң (Medicare and Medicaid Patient Protection Act), (***«Ақша талап етумен күрес туралы» заңнамалық актісі (Anti-Kickback Statute)***), Старк заңдары (the Stark Laws), «Өтініштерді бұрмалау туралы» (the Federal False Claims Law) федералдық заңы және «Сыртқы экономикалық қызметтегі сыбайлас жемқорлықпен күрес туралы» заңы (***Foreign Corrupt Practices Act, the “FCPA”***) сияқты АҚШ заңдары, сондай-ақ Компания өз қызметін жүргізетін барлық елдерде қабылданған сыбайлас жемқорлықпен күрес шаралары туралы заңдар, соның ішінде қолданыстағы «Шетел мемлекеттерінің лауазымды тұлғаларын параға сатып алумен күрес туралы» Заңы (***Corruption of Foreign Public Officials Act, the “CFPOA”***), Ұлыбританияның «Парақорлықпен күрес туралы» Заңы (***UK Bribery Act***), сондай-ақ Экономикалық Ынтымақтастық және Даму ұйымының халықаралық коммерциялық мәмілелер кезінде шетел мемлекеттерінің лауазымды тұлғаларын параға сатып алумен күрес туралы конвенциясы мен БҰҰ Сыбайлас жемқорлыққа қарсы конвенциясына сәйкес қабылданған сыбайлас жемқорлықпен күрес шаралары туралы заңнама жатады.

Барлық бас әріптермен жазылған терминдер төмендегі мәтінде немесе А қосымшасында анықталған.

Компания **Мемлекеттік лауазымды тұлғаларға, Денсаулық сақтау қызметкерлеріне** (**ДСҚ**) және/немесе әлемнің кез келген еліндегі басқа да тапсырыс берушілерге немесе кез келген үшінші тұлғаларға **Пара** беруге және кез келген түрде тиісті емес **Төлемдер** жасауға қатаң тыйым салады

Компания осы Парақорлықпен күрес жөніндегі жаһандық саясатты (бұдан әрі – «***Саясат***») қабылдай отырып, Компания жұмыс істейтін нарықтардағы **Денсаулық сақтау қызметкерлерімен** өзара әрекеттесуге қосымша назар аударады. АҚШ пен біздің қызметіміз жүзеге асырылатын көптеген елдердегі реттеуші органдар мемлекеттік мекемелерде жұмыс істейтін **Денсаулық сақтау қызметкерлерін** сыбайлас жемқорлыққа қарсы заңдар тұрғысынан **Мемлекеттік лауазымды тұлғалар** деп қабылдайды. Осы **Саясаттың** мақсаттары үшін **«Мемлекеттік лауазымды тұлға»** ұғымына өз атынан жұмыс істейтін немесе әрекет ететін немесе мемлекеттік денсаулық сақтау мекемесімен және/немесе мемлекеттік білім беру мекемесімен өзге де байланыстағы кез келген **Денсаулық сақтау қызметкері**, сондай-ақ мемлекеттік денсаулық сақтау жүйесінің шеңберінде толықтай немесе ішінара төлемдер алатын кез келген **Денсаулық сақтау қызметкері** жатқызылады.

Бұл Саясат Парақорлықпен күрес жөніндегі жаһандық саясаттың алдыңғы 001-007 нұсқаларын алмастырады және оны Мінез-құлық кодексімен және Іскерлік этика стандарттарының бұзушылықтары туралы хабарламалар мен бұзушылықтар туралы хабарлаудың тиісті рәсімдеріне қатысты Жаһандық саясатпен байланыстыра отырып қарастыру қажет. Бұған қоса жергілікті заңнама нормаларында денсаулық сақтау қызметкерлерімен өзара әрекеттесуге қатысты қосымша шектеулер белгіленуі мүмкін және Компания қызметкерлері жергілікті заңнама, нормативтік құжаттар талаптарын, сондай-ақ жергілікті ережелерді, этикалық ілгерілеу жөніндегі жергілікті нұсқаулықтарды, біздің қызметімізге қатысты рәсімдер мен кодекстерді түсінуі тиіс. Егер осы **Саясаттың** талаптарымен салыстырғанда, жергілікті заңнаманың шектеулері қатаң болса, онда оның күші басымдыққа ие болады.

Осы **Саясат** әлемнің кез келген еліндегі барлық қызметкерлерге, басшыларға, агенттерге, мердігерлерге, консультанттарға, делдалдарға, дистрибьюторларға, келісімшарт бойынша сауда өкілдеріне, Компанияның бірлескен кәсіпорындар жөніндегі серіктестеріне немесе Компания атынан және оның мүддесі үшін әрекет ететін басқа жеке немесе заңды тұлғаларға (бірге **Қызметкерлер мен Серіктестер** деп аталады) қолданылады. Компанияның барлық **Қызметкерлері мен Серіктестері** осы Саясатпен танысып шығып, Компаниямен бірлесіп жұмыс істеу немесе оның атынан әрекет ету шарты ретінде оны және сыбайлас жемқорлыққа қарсы барлық қолданыстағы заңдарды сақтауға келісім беруі тиіс.

### 2. Пара және басқа да тыйым салынған төлемдер

Компанияның **Қызметкерлері мен Серіктестері** қандай болмасын іскерлік пайда алу немесе сақтап қалу немесе басқа тиесілі емес басымдықтарды қамтамасыз ету мақсатында (осындай басымдықтардың нақты ұсынылғанына қарамастан) кез келген **Мемлекеттік лауазымды тұлғаға**, **Денсаулық сақтау қызметкеріне** немесе басқа да үшінші тұлғаға тікелей немесе өзгелер арқылы кез келген **Төлемдерді** немесе **Кез келген құндылықтарды** (**Төлем** немесе **Кез келген құндылық** нақты жүргізілгеніне немесе ұсынылғанына қарамастан) бермеуі, ұсынбауы, уәде етпеуі немесе санкция бермеуі тиіс.

Төменде сыбайлас жемқорлыққа қарсы қолданыстағы заңнаманың ықтимал бұзушылықтарын құрайтын жағдайлардың мысалдары келтірілген, бірақ бұл тізімді толық деп қарастыруға болмайды. Компанияның **Қызметкерлері мен Серіктестері** пара беруге қатаң тыйым салынғанын есте ұстаулары тиіс және сыбайлас жемқорлыққа қарсы реттеу ережелері бұзылуы мүмкін жағдайларда қандай болмасын әрекеттерді қабылдамас бұрын, түсініктеме алулары тиіс.

* **Денсаулық сақтау қызметкерлеріне** Компания өнімдері немесе қызметтерінің пайдасына шешім қабылдау немесе Компания өнімдеріне рецепт жазып беру үшін кез келген **Төлем** жасауға немесе **Кез келген құндылықты** беруге тыйым салынады.
* Компания өнімдеріне деген сұранысты арттыру мақсатында **Денсаулық сақтау қызметкерлеріне** кез келген гонорар, комиссия беруге немесе пайда бөлісу туралы келісім жасасуға тыйым салынады.
* **Денсаулық сақтау қызметкерлерімен** консультациялық қызметтер немесе өзге де өтеулі қызметтер көрсету туралы шарттар заңды және нақты қызметтерге қатысты жасалуы тиіс, олар бойынша төленетін ақы нақты нарықтағы құнға сәйкес келуі тиіс және **Денсаулық сақтау қызметкерлерімен** өзара әрекеттесуге қатысты жергілікті реттеу ережелері қолданылуы тиіс. Компания талап етілмейтін немесе іс жүзінде ұсынылмайтын консультациялық қызметтер үшін гонорар төлеуге, сондай-ақ мөлшері нақты нарықтық құнынан асатын гонорарды төлеуге қатаң тыйым салады. Компания нақты қажеттілігі жоқ маркетинг зерттеулері үшін өтемақы төлеуге, сондай-ақ нақты қажеттілігі жоқ жарнамалық қызметтер немесе басқа да осындай уағдаластықтар үшін негізсіз төлем жасауға тыйым салады.
* **Денсаулық сақтау қызметкерлеріне** қандай болмасын тиісті емес қарсы әрекеттерді жүзеге асыру үшін өнім үлгілерін беруге тыйым салынады.
* Компания өнімдерін жазып беруге заңсыз итермелеу немесе өзге де тиесілі емес басымдықтар алу мақсатында **Мемлекеттік лауазымды адамдарға** немесе **Денсаулық сақтау қызметкерлеріне** тікелей немесе өзгелер арқылы сый тартуға, қонақжайлық көрсетуге немесе қандай да бір құнды заттарды беруге тыйым салынады. **Денсаулық сақтау қызметкерлеріне** медициналық тәжірибе, қонақжайлық белгісі ретінде ұсынылатын кез келген сыйлықтар немесе қандай болмасын құндылықтар жергілікті заңнамаға, **Денсаулық сақтау қызметкерлерімен** өзара әрекеттесуге және өнімдерді таратуға қатысты саясаттар мен рәсімдердің талаптарына сәйкес келуі керек.
* **Мемлекеттік лауазымды тұлғаларға** немесе **Денсаулық сақтау қызметкерлеріне** медициналық тәжірибеге қатысы жоқ сыйларды тартуға немесе нақты көзделген жағдайларды қоспағанда, заңды ғылыми немесе іскерлік мақсаттармен негізделген іс-шарадан тыс қонақжайлық көрсетуге тыйым салынады.
* **Денсаулық сақтау қызметкерлері** немесе басқа **Мемлекеттік лауазымды тұлғалар** басқаратын немесе Компания тапсырыс берушілері болып саналатын мекемелермен үлестес қорларға **Төлемдер** мен қайырсыйлар енгізуге тыйым салынады.
* **Мемлекеттік лауазымды тұлғаның** қандай да бір әрекетіне немесе шешіміне (мысалы, мемлекеттік келісімшарттар жасасу, мемлекеттік тендер туралы жабық ақпаратты ұсыну немесе формулярлық тізімдерден немесе пациенттер тіркелімінен жабық ақпарат алу) ықпал ету мақсатында **Төлемдер** жасауға тыйым салынады.
* **Мемлекеттік лауазымды тұлғаны** қандай болмасын әрекетті жасауға немесе жасамауға (мысалы, лицензия беру, міндетті клиникалық зерттеулер жүргізуден босату, өзге рұқсат беру немесе тіркеу құжаттарын ұсыну, кәсіпорынға жүргізілетін міндетті инспекцияның күшін жою) итермелеу мақсатында **Төлемдер** жасауға тыйым салынады.
* **Мемлекеттік мекеменің** шеңберінде өзінің өкілеттіктерін пайдалана отырып, билік органының немесе **Мемлекеттік мекеменің** қандай болмасына әрекетіне немесе шешіміне ықпал етуі үшін **Мемлекеттік лауазымды тұлғаға Төлемдер** жасауға тыйым салынады.
* Клиникалық зерттеулер жүргізу кезінде **Мемлекеттік лауазымды тұлғалардың** оң әрекеттер жасауы немесе тиесілі емес төлемдер беруі үшін **Денсаулық сақтау қызметкерлеріне**, клиникалық зерттеулер аясында зерттеушілер болып саналатын **Денсаулық сақтау қызметкерлерін** қосқанда, **Төлемдер** жасауға тыйым салынады. Барлық клиникалық зерттеулер **Денсаулық сақтау қызметкерлерімен** өзара әрекеттесуге қатысты жергілікті саясаттар мен рәсімдерге, сондай-ақ қолданыстағы жергілікті заңнама талаптарына сәйкес келуі тиіс.
* Мемлекеттік реттеу органдарының Компания кәсіпорындарына міндетті инспекциялар жүргізуі сияқты бизнестің заңды мақсаттары үшін заң департаменті тікелей түрде мақұлдаған жағдайлардан басқа, мемлекеттік реттеу, кеден органдарының немесе ұқсас ұйымның кез келген **Мемлекеттік лауазымды тұлғасының** іссапар шығындарын өтеуге тыйым салынады.
* Кедендік рәсімдерді жеделдету немесе белсенді фармацевтикалық субстанцияларды кіргізу үшін кеден брокерлеріне, көлік экспедиторларына немесе басқа үшінші тұлғаларға тиесілі емес **Төлемдер** жасауға немесе қандай да бір өзге құндылықтарды беруге тыйым салынады.
* Саяси мақсаттарға арналған қайырсыйларды тікелей нысанда алдымен Заң департаменті мақұлдауы, олар Компанияның саяси жарналар мен қайырсыйларына қатысты саясаттары мен рәсімдеріне сәйкес ұсынылуы тиіс және орынсыз басымдықтар алу мақсатында берілмеуі тиіс.
* Қандай да бір құпия ақпаратты, ішкі қызметтік деректерді және бәсекелестер туралы мәліметтерді алу мақсатында тиісті емес **Төлемдер** немесе қандай да бір өзге де құндылықтарды беруге тыйым салынады.

Компания **Қызметкерлерінің немесе Серіктестерінің** ешқайсысының бопсалау немесе қорқытып-үркіту әрекеттеріне жауап ретінде **Төлемдер** немесе **Кез келген құндылықтарды** беруге рұқсат етілмейді. Сыбайлас жемқорлыққа қарсы іс-қимыл туралы заңдар қысым немесе қауіп салдарынан **Төлемдер** жасауға тыйым салады. Бопсалау, пара алу немесе қорқытып-үркітудің кез келген жағдайы туралы заң департаментіне дереу хабарлануы тиіс.

### 3. Рәсім іс-шараларын жеңілдетуге қатысты төлемдер

Компания **мемлекеттік шенеуніктерге қандай да бір артықшылықтар алу мақсатында кез келген төлемдерге**, соның ішінде мемлекеттік рәсімдерді орындауды жеңілдету немесе жеделдету үшін **төлемдерге** тыйым салады. Көбінесе «Кепілдік төлемдері», «комиссиялық төлемдер» немесе «**Рәсімдік іс-шараларды жеңілдетуге арналған төлемдер»** деп аталатын мұндай **төлемдерге** талап ететін юрисдикцияларда әрдайым тыйым салынады және осы **Саясатта** тыйым салынады.

Егер **Төлем** **Қызметкердің** қауіпсіздігін қамтамасыз ету немесе денсаулығын қорғау мақсатында талап етілсе немесе қорқытып алынса, мұндай талап, қатер немесе төлемнің мән-жайлары туралы заң бөліміне дереу хабарлау қажет.

### 4. Бухгалтерлік есеп құжаттамасы және ішкі бухгалтерлік бақылау тетіктері

АҚШ-тағы бағалы қағаздар эмитенті ретінде Компания мен оның АҚШ-тан тыс еншілес компаниялары Компанияның операциялары мен активтерін дәл, шынайы және жеткілікті дәрежеде толық көрсететін бухгалтерлік кітаптарды, есеп құжаттамаларын және бухгалтерлік есептерді жүргізіп, ішкі бухгалтерлік бақылау тетіктерінің тиісті жүйесін қамтамасыз етуі тиіс.

* Қандай да бір мақсатта, оның ішінде жөнсіз **Төлемдерді** немесе **Параларды** беру немесе берілгенін жасыру үшін «жасырын» бухгалтерия жүргізуге жол берілмейді.
* Барлық шығындарды, сыйлықтарды, білім беру материалдарын, қонақжайлық белгілерін, қайырсыйларды, жарналарды, білім беру гранттарын және басқа **Төлемдерді** дәл және дұрыс жазып, олар бойынша есеп беру қажет.
* Барлық бухгалтерлік есеп құжаттарын, шығындар туралы есептерді, шот-фактураларды, түбіртектерді және басқа да коммерциялық құжаттарды дәл және толық толтыру, тиісті түрде сақтау және сенімді тіркеуді жүзеге асыру және олар бойынша есептер ұсыну қажет.
* Қандай да бір мақсаттарда жасырын немесе тіркелмеген қорларды, шоттарды, активтерді құруға немесе төлем өткізуге тыйым салынады.

Бухгалтерлік бақылау құралдары қателерді анықтау және осы **Саясаттың** бұзылуына жол бермеу және талаптарға сәйкессіздіктерін анықтау үшін жеткілікті болуы тиіс. Компанияның ішкі бухгалтерлік бақылау тетіктерін айналып өтуге, жалтаруға немесе айналып өту немесе жалтару әрекеттеріне баруға қатаң тыйым салынады.

Егер белгілі бір елдегі немесе өңірдегі жергілікті заңнаманың, кодекстердің талаптарында немесе басқа да нормативтік талаптарда осы мәселе бойынша неғұрлым қатаң шектеулер көзделсе немесе мемлекеттік реттеу және бақылау органдарының операцияны мақұлдауы талап етілсе, Компанияның осы елде немесе өңірде жұмыс істейтін **Филиалдары** немесе **Серіктестері** неғұрлым қатаң талаптарды толық сақтауы тиіс.

### 5. Үшінші тұлғаларды кешенді тексеру рәсімі

Кешенді тексеру рәсімі және Компания **Серіктестеріне** мониторинг жүргізу сыбайлас жемқорлыққа қарсы бағдарламаның негізгі компоненттері саналады және сыбайлас жемқорлық тәуекелдерінің алдын алуда маңызды рөл атқарады. Мемлекеттік реттеу органдары тиісті емес төлемдермен немесе іскер **Серіктестердің** теріс мінез-құлқымен күресу бағытында байыпты шаралар қабылдайды. Компания өз **Серіктестерінің** Компания атынан жасалған немесе Компаниямен байланыстырылған әрекеттері үшін заңды жауапкершілікке тартылуы мүмкін. Компания **Қызметкерлеріне** Компания **Серіктестері** немесе өзге үшінші тұлғалар арқылы қандай да бір заңсыз әрекеттер жасауға немесе осы **Саясатқа** сәйкес тікелей тыйым салынған әрекеттерді жасауға тыйым салынады.

Кешенді тексеру рәсімі әлеуетті **Серіктеспен** келісім немесе мәміле жасасар алдында, сондай-ақ қолданыстағы өзара іс-қимыл барысында ақпаратқа белгілі бір талдау жүргізуді және тәуекелдерді бағалауды көздейді, күш-жігерді оның адалдығы мен іскерлік беделін айқындауға және құжаттармен растауға бағыттауды қамтиды. Кешенді тексерудің негізгі мақсаты **Серіктеспен** бизнес жүргізудің бастапқы немесе қазіргі тәуекелдерін анықтау және бағалау болып саналады. Сыбайлас жемқорлыққа қарсы кешенді тексеру бизнесті немесе компанияны сатып алған, бірлескен кәсіпорын құрған, бірлескен маркетинг немесе тауарларды бірлесіп ілгерілету туралы келісім жасалған жағдайда да жүргізілуі тиіс.

Компания атынан әрекет ететін серіктестер ретінде үшінші тұлғаларды ынтымақтастыққа тартатын Компания **Қызметкерлері** бұл үшінші тұлға:

* қажетті қызметтерді көрсету үшін жеткілікті біліктілікке ие екеніне және жөнсіз мақсаттарға тартылмайтынына;
* кешенді тексеру рәсімінен өтуге тиісті екеніне;
* Компанияның барлық қолданыстағы сыбайлас жемқорлыққа қарсы заңдары мен саясаттарының сақталуын қамтамасыз ету мақсатында қызмет пен өтелетін шығыстарға жүргізілетін мониторинг объектісі екеніне (мысалы, гонорар мен шығыстарды төлер алдында бұрын тиісті құжаттама мен негіздемені талап ету, тәуекелдің түйінді индикаторлары болып табылатын әрекеттерді қадағалау, әдеттен тыс немесе шамадан тыс шығыстарға күмән келтіру қажет);
* мәмілелер жасалғанға дейін осы **Саясаттың** талаптарына қатысты тренингтен өткеніне;
* сыбайлас жемқорлыққа қарсы ережелермен және тиісті келісімде немесе қызмет көрсету туралы келісімшартта көрсетілген бизнес жүргізу этикасына қойылатын талаптармен келісетініне;
* шарт Компания саясаттарының немесе қолданыстағы құқық нормалары мен нормативтік құжат талаптарының сақталмауына байланысты бұзылуы мүмкін екендігімен келісетініне;
* осы **Саясатқа** сәйкес **Төлемдерді** жүзеге асыру шарттарымен және құжаттаманы рәсімдеуге қойылатын талаптармен келісетініне көзін жеткізуі тиіс.

Қажет болған жағдайда, Компанияның сыбайлас жемқорлыққа қарсы кешенді тексеру жүргізу жөніндегі Стандартты операциялық рәсіміне сәйкес кешенді тексеру жүргізілуі тиіс.

### 6. Ерекше назар аударуды қажет ететін факторлар («қызыл жалаушалар») – әлеуетті бұзушылықтарға қатысты жағдайлардың мысалдары

Кейбір әрекеттер, сұраулар мен мінез-құлық олардың сыбайлас жемқорлыққа қарсы заңнама талаптарына, әсіресе **Серіктестермен** өзара іс-қимылға қатысты сәйкестігі тұрғысынан алаңдаушылық тудыруы мүмкін.

Егер сіз Серіктеспен жұмыс жасасаңыз немесе Серіктес ретінде үшінші тараппен жұмыс істеу мүмкіндігін қарастырсаңыз, сіз Ішкі бақылау және этика қызметінің басшысына (Chief Compliance & Ethics Officer) немесе Бас заң кеңесшісіне (General Counsel) **Серіктес** тап болған келесі жағдайлар туралы хабарлауыңыз керек:

* жөнсіз іскерлік тәжірибеге қатысатыны немесе осындай тәжірибеге қатысқаны үшін айыпталғаны туралы;
* тапсырыс берушінің, **Денсаулық сақтау қызметкерінің** немесе **Мемлекеттік лауазымды тұлғаның** шешімдеріне теріс ықпал ететін туыстық немесе басқа қатынастары бар екені туралы;
* тапсырыс беруші, **Мемлекеттік лауазымды тұлға**, **Денсаулық сақтау қызметкері** ұсынғаны туралы немесе Компания әдеттегі жағдайда ұсынбайтын **Серіктес** екені туралы;
* тендерлерді қосқанда, келісімшарт жасасу немесе сатып алу туралы шешім қабылдау кезінде немесе тікелей қабылдап жатқанда Компания қызметкерлеріне жүгінетіні және оның **Мемлекеттік лауазымды тұлғамен**, **Денсаулық сақтау қызметкерімен**, қазіргі немесе болашақтағы клиентпен арнайы келіскені, қарым-қатынасы немесе байланысы бар екенін хабарлағаны туралы;
* келісімшарт немесе сатып алу туралы шешім қабылдар алдында аванстық **Төлем** алуды талап еткені туралы;
* мөлшері нақты нарықтық құнға сәйкес келмейтін сыйақыны талап ететіні немесе қызметтері үшін жоғары комиссиялық сыйақыны талап ететіні туралы;
* қолма-қол төлеуді немесе есепке алынбаған төлем түрінде төлеуді талап ететіні туралы;
* **Серіктес** орналасқан немесе қызмет көрсететін жерден тыс юрисдикцияда **Төлем** жасауды талап ететіні немесе **Төлемді** басқа заңды тұлғаға аударуды талап ететіні туралы;
* денсаулық сақтау министрлігіндегі немесе соған ұқсас құрылымдағы белгілі бір **Мемлекеттік лауазымды тұлғалармен** өзінің «байланыстары» бар екенін атап көрсеткені туралы;
* қосымша комиссиялық сыйақыны немесе қызметтер көрсетуге «жәрдемдескені» үшін төлем талап еткені туралы;
* келісімшартқа сыбайлас жемқорлыққа қарсы заңнама талаптарын сақтау туралы ережені енгізуден бас тартқаны туралы;
* Компаниямен қарым-қатынасын жария етуге ниет білдірмейтіні және мұны құпия ұстауды жөн көретіні туралы;
* егжей-тегжейлі шоттарды немесе есеп айырысу мән-жайларын ұсынудан бас тартатыны немесе шығындар туралы ашық немесе дәйекті құжаттар ұсына алмайтыны туралы (әсіресе бұл келісімшарт бойынша жұмыс істейтін заңгерлік фирмалардың, сауда өкілдерінің, туристік агенттіктердің немесе іс-шаралар ұйымдастыратын агенттіктердің шығыстарына қатысты);
* келісімшарт талаптары немесе басқа қызметтер талқыланғанға дейін құны қымбат сыйлықтар мен өкілдік немесе іссапар шығындарын төлеуді талап ететіні туралы;
* өнімді өткізу қызметтері үшін ерекше жағдайлар немесе материалдық игіліктер талап ететіні туралы;
* қызметтерді ұсыну үшін қажетті біліктілігі болмаса, мысалы, кеңесшінің денсаулық сақтау саласындағы тәжірибесі шектеулі бола тұра, белгілі бір өнімге қатысты мемлекеттік реттеу органдарының мақұлдауын жеделдету сияқты міндеттерді шешіп беруге уәде беретін болса; немесе
* нақты қажеттілігі жоқ қызметтерді ұсынатын болса.

Сіз сондай-ақ төменде сипатталған кез-келген жағдайды білуіңіз және хабарлауыңыз керек:

* **Денсаулық сақтау қызметкерлері** немесе **Мемлекеттік лауазымды тұлғалар** қатысатын қызметке байланысты әдеттен тыс немесе әдеттегіден көп мәмілелер жасалған болса.
* **Денсаулық сақтау қызметкерімен** немесе **Мемлекеттік лауазымды тұлғамен** келісім немесе мәміле жасасу үшін ауызша келісім жасалған болса немесе бейресми хат келіп түскен болса.
* **Денсаулық сақтау қызметкері**, **Мемлекеттік лауазымды тұлға** немесе **Серіктес** Заңның ықтимал бұзылуына «мән бермегені» үшін ақы талап ететін болса.
* **Денсаулық сақтау қызметкері**, **Мемлекеттік лауазымды тұлға** немесе **Серіктес** келісімшартқа отыру немесе сауданы арттыруға ықпал ететін басқа да әрекеттері үшін досын немесе туысын жұмысқа қабылдауды талап ететін болса.

Ерекше назар аударуды қажет ететін жағдайлардың бұл тізімі осы айтылғандармен шектелмейді. Күмән туындаған жағдайда, сіз алдымен ішкі бақылау бөлімінен немесе заң бөлімінен бұзушылықтар туралы ескертулерге қатысты төмендегі нұсқаулықтарға сәйкес кеңес алуыңыз керек.

### 7. Бұзушылықтар туралы хабарлау міндеті

Барлық **Қызметкерлер** қолданыстағы заңнаманың немесе осы **Саясаттың** талаптарын бұзуы мүмкін жағдайларға назар аударып, сақтық танытулары тиіс. Өздерінің әрекеттері, әріптестерінің немесе **Серіктестердің** әрекеттері қолданыстағы реттеу талаптарын немесе осы **Саясаттың** ережелерін бұзуы мүмкін деп есептейтін **Қызметкерлер** бұл туралы хабарлауы тиіс. Хабарлау тәсіліне қарамастан, барлық ықтимал бұзушылықтар туралы хабарлау өте маңызды.

Компанияның **Қызметкерлері** мен **Серіктестері** қолданыстағы заңнаманың немесе осы **Саясаттың** барлық нақты немесе ықтимал бұзушылықтары туралы Ішкі бақылау және этика қызметінің басшысына (Chief Compliance & Ethics Officer) немесе Бас заң кеңесшісіне (General Counsel) дереу хабарлауға міндетті.

Сонымен қатар Компанияда іскерлік этика мәселелеріне арналған жедел желі бар, ол Компания өз қызметін жүргізетін елдердің барлық тілдерінде тәулігіне 24 сағат, аптасына 7 күн бүркеншік хабарламалар қалдыруға мүмкіндік береді. Қазіргі уақытта Іскерлік этика мәселелеріне арналған қызу желі Ethics Рoint жүйесінің негізінде жұмыс істейді, оған жергілікті заңнамаға негізделген бірқатар жағдайларды қоспағанда, құпиялылық пен аты-жөнін бүркемелеу қағидаттарына сәйкес хабарламалар жіберуге мүмкіндік беретін тәуелсіз ұйым қызмет көрсетеді. Қызметкерлер, директорлар, азаматтық-құқықтық шарт бойынша жұмыс істейтін жұмыскерлер АҚШ немесе Канадада 1-844-974-5090 телефоны бойынша тәулігіне 24 сағат, аптасына 7 күн қызу желіге, сондай-ақ Іскерлік этика стандарттарының бұзылуы туралы хабарламаларға қатысты саясатта көрсетілген тегін халықаралық нөмірлерге хабарласа алады.

Хабарламаларды сондай-ақ [http://www.bauschandlomb.ethicspoint.com/http://www.bauschhealth.ethicspoint.com/http://www.bauschhealth.ethicspoint.com/http://www.bauschhealth.ethicspoint.com/http://www.bauschhealth.ethicspoint.com/](http://www.bauschhealth.ethicspoint.com/) веб-сайтына жөнелтуге болады.

Осы **Саясаттың** барлық болжамды бұзушылықтарын жедел тергеу үшін жауапкершілік Ішкі бақылау және этика қызметінің басшысына (Chief Compliance & Ethics Officer) және Бас заң кеңесшісіне (General Counsel) жүктеледі.

Компания адал ниетпен ақпарат беретін немесе осы **Саясат** шеңберіндегі қандай да бір мінез-құлыққа байланысты тергеуге немесе талқылауға басқа жолмен жәрдемдесетін кез келген **Қызметкерді** немесе **Серіктесті** кемсітуге, қудалауға немесе оған репрессиялық шаралар қолдануға қатаң тыйым салады. Кемсітушілік, қудалау және осыған ұқсас әрекеттер үшін еңбек шартының қолданылуын тоқтатуға дейінгі тәртіптік жазалар қолданылады.

Қолданыстағы заңнамаға сәйкес **Қызметкерлер** уәкілетті мемлекеттік органдарға немесе өзін-өзі реттейтін ұйымдарға ынтымақтастық немесе құқықтық бұзушылықтар туралы хабарлағаны үшін белгілі бір қорғау шараларын талап етуге құқылы. Осылайша осы **Саясаттың** ешбір ережесі кез келген қызметкерге бұзушылықтарды жария етуге немесе хабарлауға немесе уәкілетті мемлекеттік органмен немесе өзін-өзі реттейтін ұйыммен ынтымақтастықта болуына тыйым салмауы тиіс және қызметкерлер мұндай хабарламаларды Компанияға ескертпей жолдамауы тиіс. Компания жоғарыда аталған әрекеттердің кез келгеніне жауап ретінде қызметкерге қатысты шаралар қолдана алмайды және осы Саясаттың немесе басқа құжаттың ешқандай ережесі бойынша қызметкерден уәкілетті мемлекеттік органнан немесе өзін-өзі реттейтін ұйымнан алуға болатын қандай да бір ақшалай өтемақыдан немесе басқа сыйақыдан бас тарту талап етілмейді.

### 8. Аудит және мониторинг

Компания ішкі бақылау бөлімінің бақылауымен жүргізілуге тиісті басқару қызметіне тексеру, сондай-ақ жүйелі ішкі аудиттерді қоса алғанда, бағалау және мониторинг рәсімдерін жүргізу арқылы осы **Саясат** талаптарының сақталуына қатысты тексеру мен мониторингті белгілі бір кезеңдерде жүзеге асырып отырады.

Бұдан бөлек Компанияның барлық жұмылдырылған **Қызметкерлері** мен **Серіктестері** жұмысқа орналасу кезеңінде және жыл сайын осы **Саясаттың** талаптарын сақтауға байланысты сертификатталуы тиіс. Куәлік сертификатының көшірмесі қоса беріледі.

### 9. Айыппұлдар мен салдарлары

Компанияның әрбір **Қызметкері** мен **Серіктесі** осы **Саясаттың** талаптарын сақтауға міндетті және олар бұзылған жағдайда жауапкершілікке тартылады. Осы **Саясат** бұзылған жағдайда, Компания және әр жұмылдырылған **Қызметкер** немесе **Серіктес** қылмыстық және әкімшілік жауапқа тартылуы мүмкін, соның ішінде «Сыртқы экономикалық қызметтегі сыбайлас жемқорлықпен күрес туралы» Заңда (**FCPA**), сондай-ақ Компания өз қызметін жүзеге асыратын елдердегі жергілікті сыбайлас жемқорлыққа қарсы заңнамада көзделген бас бостандығынан айыру және басқа да ауыр жазалау шаралары қолданылуы мүмкін. Заңды бұзғаны үшін жеке тұлғаларға салынатын айыппұлдар Компаниядан өндірілмейді және оларды бұзушылық жасаған адам өзі төлеуі тиіс.

Бұдан басқа осы **Саясатты** бұзғаны үшін жұмыстан босатуға дейінгі тәртіптік шаралар қолданылатын болады және жекелеген жағдайларда іс одан әрі тергеу үшін уәкілетті органдарға берілуі мүмкін.

### 10. Саясатты қайта қарау, тексеру және есеп беру

Ішкі бақылау және этика қызметінің басшысы (Chief Compliance & Ethics Officer) және Бас заң кеңесшісі (General Counsel) осы **Саясатты** жыл сайын қайта қарау және қажетті өзгерістер енгізіп отыру үшін жауапты болып саналады, сондай-ақ **Саясатты** таратуды, сертификаттауды және тиісті оқулардың жүргізілуін қамтамасыз етеді.

Компания өз қызметін жүзеге асыратын әрбір елдегі бөлімшелердің басшылары Ішкі бақылау және этика қызметі басшысына (Chief Compliance & Ethics Officer) және Бас заң кеңесшісіне (General Counsel) осы міндеттерді орындауда жәрдемдесуге міндетті және **Саясаттың** тиісті өңірде іске асырылуы үшін жауапты болады. Бұл лауазымға кірісудің барлық тиісті рәсімдерінің сақталуын қамтамасыз етеді, яғни барлық жаңадан қабылданған **Қызметкерлер** осы **Саясатпен** танысып, лауазымына кірісер кезде және одан кейін жыл сайын қоса беріліп отырған куәлікке қол қоюы тиіс дегенді білдіреді.

### 11. Қосымша ақпаратты қайдан алуға болады?

Осы **Саясатқа** қатысты мәселелер Ішкі бақылау және этика бөліміне немесе заң бөліміне жолдануы тиіс. Сонымен қатар Компанияның қосымша саясаттары мен нормативтік-құқықтық талаптарының сақталуы туралы басқа ақпаратты Интернеттен ([http://www.bauschandlomb.comhttp://www.bauschhealth.com/http://www.bauschhealth.com/](http://www.bauschhealth.com/)) немесе Компанияның ішкі сайттарынан табуға болады.

**А ҚОСЫМШАСЫ.**

1. ***Кез-келген құндылық:*** қолма-қол ақшаны, ақша суррогаттарын/ эквиваленттерін (мысалы, чектер, сый карталары/ сертификаттар және т.б.), сыйлықтарды, ойын-сауық шараларын, іссапар шығындарын өтейтін төлемдерді, жұмысқа орналасуды, қызметтерді және басқа да материалдық игіліктерді білдіреді, бірақ олармен шектелмейді. «Кез-келген құндылық» ұғымына сонымен қатар іс-шараларға демеушілік көмек көрсету, консультациялық қызметтер көрсету туралы келісімшарттар, шәкіртақылар, зерттеу гранттары, достарын немесе туыстарын жұмысқа орналастыру, сондай-ақ мемлекеттік лауазымды тұлғаның немесе денсаулық сақтау қызметкерінің, отбасы мүшелерінің немесе басқа туыстарының өтініші бойынша немесе солардың пайдасы үшін қайырымдылық мақсаттарға қайырымдылық көмек көрсету (ақша заңды қайырымдылық қорына аударылған болса да) жатады.

1. ***Филиал:*** Компанияның тікелей немесе жанама қатысу үлесі бар кез келген компания.

1. ***Парақорлық және пара:* Парақорлық** қылмыс болып саналады және лауазымды тұлғаның немесе басқа адамның өзінің қызметтік міндеттерін орындау кезінде оның іс-әрекетіне ықпал ету мақсатында **Кез келген құндылықты** ұсыну, беру, алу немесе талап ету деп айқындалады.

**Пара** – бұл алушының мінез-құлқына ықпал ету мақсатында берілетін материалдық игілік, соның ішінде адамның қызметтік міндеттерін орындау кезіндегі әрекетіне, беретін дауысына немесе көзқарасына ықпал ету немесе оның пікірін өзгерту мақсатында берілетін кез келген тауар, мүлік, артықшылық, **кез келген құндылық**, басымдық немесе жай уәде немесе міндеттеме, алайда бұлармен шектелмеуі мүмкін.

1. ***Рәсімдікті жеңілдетуге қатысты төлем:*** **Мемлекеттік лауазымды тұлғаның** өзіне жүктелген қызметтік міндеттерін орындауын жеделдету немесе қамтамасыз ету мақсатында жасалған **Төлем**.

1. ***Мемлекеттік ұйымдар:*** **Денсаулық сақтау мекемелерін, зерттеу мекемелерін, университеттер мен ауруханаларды** қоса алғанда, кез келген мемлекеттік ұйым немесе мемлекеттің бақылауындағы коммерциялық кәсіпорын, мекеме, агенттік, бөлімше, әкімшілік органдар және басқа да бюджеттік құрылымдар (бақылаудың толық немесе ішінара болуына қарай).

1. ***Мемлекеттік лауазымды тұлға***: Бұл анықтамаға (1) **Мемлекеттік ұйымдардың** лауазымды тұлғалары, жұмыскерлері мен агенттері, (2) сайланбалы лауазымдардағы тұлғалар мен саяси лауазымдардағы кандидаттар, (3) үкіметтік емес халықаралық ұйымдардың (мысалы, Дүниежүзілік денсаулық сақтау ұйымының, «Шекарасыз дәрігерлер» ұйымының, Халықаралық Қызыл Крест және т.б.) директорлары, лауазымды тұлғалары мен жұмыскерлері, (4) король отбасының немесе билеуші әулеттің кез келген мүшесі, (5) мемлекеттік қаражатты тарату немесе ықпал ету жүктелген кез келген тұлға, соның ішінде ақы төленбейтін лауазымдағы, құрметті лауазымдағы тұлғалар немесе пациенттері мемлекеттік бағдарламалармен сақтандырылған консультанттар мен дәрігерлердің лауазымы жатқызылады, бірақ олармен шектелмейді. «**Мемлекеттік лауазымды тұлға**» **термині кең ауқымда түсіндіріледі, сондай-ақ мемлекеттік медицина мекемесінде, институтта, жүйеде, университетте немесе ауруханада жұмыс істейтін немесе қызмет атқаратын, олардың мүдделерін білдіретін немесе қандай болмасын жолмен олармен үлестес болып саналатын кез келген денсаулық сақтау қызметкерін, сондай-ақ мемлекеттік денсаулық сақтау жүйесінің шеңберінде толықтай немесе ішінара ақы алатын кез келген денсаулық сақтау қызметкерін меңзейді**.

1. ***Денсаулық сақтау қызметкері***: Компанияның медициналық мақсаттағы өнімдерін сатып алатын, жалға алатын, өзгелерге ұсынатын, пайдаланатын, сатып алуға немесе жалға алуға жәрдем бере алатын немесе ықпал ете алатын, немесе жазып бере алатын кез келген жеке және заңды тұлға, соның ішінде, басқаларымен қатар, лицензиялы дәрігерлер, резидент-дәрігерлер немесе ординаторлар, дәрігерлік құрамға кірмейтін медицина персоналы, медицина факультетінің студенттері, ведомстволық білім беру мекемелері немесе денсаулық сақтау мекемелері, кәсіпорындары немесе ұйымдары, соның ішінде оқу орны жанындағы медицина орталықтары, сондай-ақ жоғарыда тізіліп көрсетілген жеке және заңды тұлғалардың агенттері мен қызметкерлері. Егер **Денсаулық сақтау қызметкері** жұмысқа заңды тұлға ретінде қабылданса, заңды тұлғаның штаттық қызметкері ретінде артықшылықтарға ие болса немесе заңды тұлғаға басқада ықпалы бар болса, **Денсаулық сақтау қызметкері** заңды тұлғамен үлестес болып саналады.

1. ***Қонақжайлық:*** Денсаулық сақтау қызметкерінің жол жүру, жүріп-тұру, тамақтану шығындарын немесе жергілікті заңнамада немесе индустриялық кодекстерде айқындалғандай өзге де шығыстарын төлеу.

1. ***Медициналық тәжірибеге қатысы бар сыйлықтар:*** Медициналық немесе фармацевтикалық тәжірибеге қатысы бар, ең алдымен пациенттер мен денсаулық сақтау қызметкерлерін оқытуға арналған немесе пациенттердің күтіміне тікелей арналған, құны қымбат емес заттар; немесе жергілікті заңнамада немесе индустриялық кодекстерде айқындалған өзге де сый-кәделер. Бұл заттардың денсаулық сақтау қызметкерлері үшін кәсіптік тәжірибеден тыс құндылығы жоқ және денсаулық сақтау қызметкерлері үшін күнделікті тәжірибеде қолданылатын заттарды алмастырмайды.

1. ***Серіктес***: Компанияның өкілі ретінде немесе оның атынан әрекет ететін кез келген жеке, сондай-ақ заңды тұлға, соның ішінде келісімшарт бойынша жұмыс істейтін дистрибьюторлар, агенттер, өкілдер, консультанттар және қосалқы мердігерлер, кеден брокерлері, көлік экспедиторлары, логистикалық фирмалар, бірлескен кәсіпорын бойынша серіктестер, консорциум немесе басқа да бизнес серіктестер, бірақ олармен шектелмейді.

1. ***Төлемақылар мен Төлемдер***: Кез келген өтемақы немесе сыйақы, соның ішінде жеке және кәсіптік қызметтер, түскі ас/ кешкі ас, іссапар шығындары үшін төлемақылар мен өтемақылар, гранттар, шәкіртақылар, зерттеу гранттары, клиникалық зерттеулер, іскерлік отырыстар, өнімдермен жұмыс істеуді үйрету, медициналық білім беру, зерттеулерді қаржыландыру, өнім әзірлеу жөніндегі қызметтер, заттай түрдегі қызметтер (мысалы, ұшақты пайдалану), тауарларды жарнамалау, ілгерілетуге және маркетингке қатысты шығыстар, роялти немесе құжатпен расталған зияткерлік меншікті беру немесе басқа да төлемдер.

**ПАРАҚОРЛЫҚПЕН КҮРЕС ЖӨНІНДЕГІ ЖАҺАНДЫҚ САЯСАТ БОЙЫНША СЕРТИФИКАТТАУ**

Мен Компанияның Парақорлықпен күрес жөніндегі жаһандық саясатын (бұдан әрі – осы **«Саясат»**) алдым, оқып шықтым және түсіндім және оның талаптарын толық көлемде орындауға келісемін. Қолымдағы мәліметтер мен ақпаратқа және өзімнің пайым-парасатыма сүйене отырып, мен осы **Саясатты** бұзушылық ретінде анықталуы мүмкін кез-келген әрекетке қатысқан және тартылған жоқпын. Мен осы **Саясаттың** өзіме белгілі болған кез келген бұзушылықтары туралы хабарлауға міндетті екенімді түсінемін.

Мен осы **Саясатты** қатаң сақтау Компаниядағы жұмысымның міндетті шарты екенін түсінемін.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Қолы Күні

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

ТАӘ (баспа әріптермен)

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Лауазымы

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Сертификаттаудан өткен орны

**Барлық қызметкерлер мен Серіктестер ынтымақтастық басталғанға дейін осы Саясатпен танысуға міндетті. Осы растау құжатына жұмысқа қабылданатын барлық қызметкерлер қолдарын қойып, Персонал бөліміне берілуі және қызметкердің жеке ісіне тігілуі тиіс.**

**Ішкі бақылау бөлімі жыл сайын қайта сертификаттауды жүргізеді. Әрбір қайта сертификаттаудан кейін толтырылған нысанды жолдайтын мекенжайға қатысты нақты нұсқаулар беріледі.**